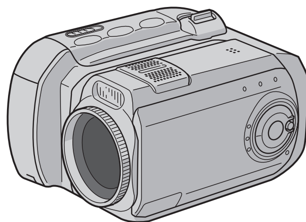
JVC

CASTELLANO

Edición básica

CÁMARA MULTIMEDIA DIGITAL

GZ-MC200









Para desactivar la demostración, ajuste "DEMO MODE" en "OFF".
(☞ p. 26)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

En este manual de instrucciones se describen las funciones básicas de la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de funciones avanzadas que se suministra en formato HTML en el CD-ROM. Para más detalles, vea la página 32.

LYT1333-005B

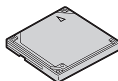
SP

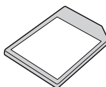
Principales funciones de esta cámara

Disco duro extraíble

A diferencia de las cámaras de vídeo digital convencionales que utilizan cintas DV para grabar, el disco duro extraíble es un nuevo tipo de soporte de tarjeta que permite realizar muchas horas de grabaciones de vídeo MPEG2 de alta resolución. (☞ p. 5)

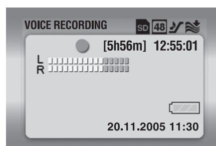
Diferentes modos y soportes de grabación





El vídeo y las imágenes fijas pueden grabarse en la tarjeta CompactFlash (tarjeta CF) y en la tarjeta de memoria SD. El disco duro extraíble (suministrado) o la Microdrive son un tipo de tarjeta CF conforme a CF+ Tipo II.
Es posible seleccionar el soporte y modo de grabación que mejor se ajuste a la calidad de imagen, el tamaño de imagen, el tiempo de grabación y el entorno de PC. (☞ p. 42)

Funciones de grabación mediante voz



La cámara puede utilizarse como una grabadora de voz para las grabaciones de audio. (☞ p. 24)

Posibilidad de disfrutar de varias funciones de reproducción

A diferencia de las cámaras que utilizan cintas, la reproducción en esta cámara es muy sencilla, puesto que no hace falta rebobinar ni avanzar rápidamente.



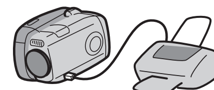
Las listas y efectos de reproducción, entre otras funciones más, permiten disfrutar de varios tipos de reproducción. (Consulte el manual de funciones avanzadas en CD-ROM ☞ p. 32)

Edición de archivos en el PC



USB 2.0 permite la transferencia rápida de vídeo e imágenes fijas a un PC. Mediante el software Cyberlink incluido con la cámara, es muy fácil editar vídeo y elaborar DVD de creación propia. (Consulte la “GUÍA DE INSTALACIÓN DE SOFTWARE Y CONEXIÓN USB”.)

Impresión directa



Si su impresora es compatible con PictBridge, las imágenes fijas pueden imprimirse fácilmente conectando la cámara directamente a la impresora mediante el cable USB. (Consulte el manual de funciones avanzadas en CD-ROM ☞ p. 32)

Estimado cliente:
Gracias por comprar esta cámara multimedia digital. Antes de usarla, lea la información de seguridad y las precauciones contenidas en las páginas 3 – 4 para garantizar un uso seguro de este producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

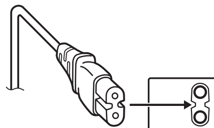
ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



PRECAUCIONES:

- Esta cámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo PAL. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, son posibles grabar en vivo y reproducir en el monitor LCD en cualquier lugar.
- Utilice la batería BN-VM200U JVC y, para recargarla o para suministrar alimentación a la cámara desde un tomacorriente de CA, utilice el adaptador de CA de multivoltaje suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

NOTAS:

- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La información del valor nominal y las precauciones de seguridad del adaptador de CA están en la parte superior e inferior del mismo.

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).

No bloquee los orificios de ventilación.
(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

Ningúna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas, deberá ser colocada en el aparato.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.
Tampoco no coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.
(Si penetra agua o líquidos en la unidad, podrá producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario.

El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

Antes de usar esta cámara

Esta cámara está diseñada exclusivamente para tarjetas CompactFlash (tarjetas CF) y tarjetas de memoria SD.

El disco duro extraíble (suministrado) o la Microdrive son un tipo de tarjeta CF conforme a CF+ Tipo II.

Esta cámara graba vídeo en formato MPEG2 conforme al formato SD-VIDEO.

Recuerde que la cámara no es compatible con otros formatos de video digital.

Recuerde que la cámara es para usuarios privados exclusivamente.
Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe eventos tales como espectáculos, o exhibiciones para entretenimiento personal, se recomienda especialmente que obtenga autorización previa.)

Antes de grabar vídeos importantes asegúrese de efectuar una grabación de prueba.
Reproduzca su grabación de prueba para asegurarse de que el vídeo y el audio se han grabado como es debido.

Lea también “Precauciones” en las páginas 37 a 39.

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- Microdrive® es una marca comercial registrada de Hitachi Global Storage Technologies, Inc., en Estados Unidos y/o en otros países.
- MASCOT CAPSULE

  MascotCapsule es una marca registrada de HI CORPORATION en Japón.

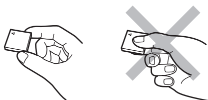
  Copyright © 2001 HI CORPORATION. Reservados todos los derechos.
- Otros nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucción son marcas y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Disco duro extraíble

El disco duro extraíble es un dispositivo electrónico de precisión. Manéjelo con cuidado.

Precauciones relativas a sacudidas o tensiones externas

- Tras extraer el disco de la cámara, guárdelo en la caja protectora suministrada.
- No presione la cubierta.
- No someta el disco a vibraciones o a sacudidas repentinas. Lleve especial cuidado al filmar o al reproducir para evitar sacudidas repentinas.



- No ponga adhesivos ni escriba en la etiqueta.
- No ejerza una fuerte presión en la parte exterior del disco. Tampoco lo guarde en el bolsillo del pantalón ni en ningún otro lugar donde se pueda oprimir.

Precauciones relativas a la temperatura

- El circuito de protección de la cámara puede ponerse en marcha para poder grabar o reproducir correctamente cuando la temperatura interna de la cámara aumenta o durante el uso en un lugar frío. (☞ p. 36)
- La cámara y el disco duro extraíble pueden calentarse al utilizarse de forma prolongada. No obstante, esto no es un fallo de funcionamiento.
- El disco puede calentarse al utilizarse de forma prolongada. Por ello es mejor no extraerlo inmediatamente de la cámara.

Otras precauciones

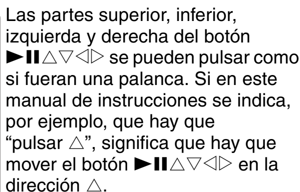
- La condensación puede estropear la unidad. Si se salpica la unidad con agua, asegúrese de que se seque por completo antes del uso.
- No utilice, reemplace o almacene el disco en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
- No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
- No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
- Dado que la unidad debe poder leer y escribir los datos correctamente, quizás no se pueda filmar con la cámara si ésta se calienta debido a, por ejemplo, una filmación continua, o si se enfría al utilizarla en un lugar frío. Para solucionar este problema, siga los mensajes que se muestran en pantalla. (☞ p. 36)
- Para mantener un alto rendimiento, compruebe regularmente los discos (para ver si hay errores) con el PC. Utilice un cable USB para conectar la cámara y el PC, y, a continuación, compruebe el disco duro extraíble con el mismo procedimiento empleado para los discos locales normales (unidad C). Consulte el manual de instrucciones de su PC para saber cómo comprobar discos.
- Limpie regularmente el disco para mantener un alto rendimiento. (☞ p. 27)

Consulte también “Soporte de grabación” en la página 38.

Procure eliminar los datos por completo al desechar o dar el disco duro extraíble.

Si se formatean o eliminan los datos de grabación en la cámara, sólo se modifica la información de gestión de archivos, y los datos no se borran por completo. A la hora de desechar o dar el disco duro extraíble, es extremadamente importante que el cliente se encargue de borrar todos los datos grabados con el fin de evitar problemas debidos a la revelación de información confidencial. Algunos de los métodos recomendados para borrar datos consisten en utilizar un programa comercial para la eliminación de datos o en emplear un martillo o un imán potente para destruir física o magnéticamente los datos del disco duro para que no puedan ser leídos. JVC no se responsabilizará de la revelación de datos personales.

Índice



Las partes superior, inferior, izquierda y derecha del botón ►II△▽◁▷ se pueden pulsar como si fueran una palanca. Si en este manual de instrucciones se indica, por ejemplo, que hay que “pulsar △”, significa que hay que mover el botón ►II△▽◁▷ en la dirección △.

ATENCIÓN:
- Tenga cuidado de no tapar 23, 27, 28, 29 y 30 durante la filmación.
- Tenga cuidado de no tapar 24 durante la reproducción.

Controles

① Botón de bloqueo (☞ p. 19)
② Botón de modo [MODE] (☞ p. 19)
③ Interruptor de alimentación [OFF, ●, ▶] (☞ p. 19)
④ Interruptor de apertura de la tapa de la batería/tarjeta CF [OPEN] (☞ p. 14, 16)
⑤ Botón de eliminación [🗑] (☞ p. 22, 23, 24)
⑥ Palanca del zoom [T/W] (☞ p. 20)
Control de volumen del altavoz (☞ p. 21)
⑦ Botón de inicio/parada de grabación (☞ p. 20)
⑧ Botón de búsqueda hacia atrás [◁ (◀◀)] (☞ p. 21)
Botón izquierda [◁] (☞ p. 26)
Botón de flash [ϟ] (Permite cambiar el modo de flash. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
⑨ Botón de reproducción/pausa [▶❚❚] (☞ p. 21)
⑩ Botón de salto hacia atrás [△ (|◀◀)] (☞ p. 21)
Botón de subir [△] (☞ p. 26)
Botón de compensación de contraluz [ ] / botón de control de exposición puntual (Permite activar la compensación de contraluz o el control de exposición puntual. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
⑪ Botón de búsqueda hacia adelante [▷ (▶▶)] (☞ p. 21)
Botón derecha [▷] (☞ p. 26)
Interruptor de modo automático/manual [A/M] (☞ p. 19)
⑫ Botón de salto hacia adelante [▽ (▶▶|)] (☞ p. 21)
Botón de bajar [▽] (☞ p. 26)
Botón de ajuste manual [M SET] (☞ p. 31)
⑬ Botón de información [INFO] (Muestra información sobre el archivo. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
⑭ Botón de menú [MENU] (☞ p. 26)

Conectores

Los conectores están situados debajo de las tapas.
⓯ Conector USB (Bus Serie Univeral) (Consulte la guía de instalación del software y conexión USB.)
⓰ Conector para auriculares [🎧] (☞ p. 13)
⓱ Conector de salida S-Vídeo/Audio/Vídeo [AV] (☞ p. 25)
⓲ Conector de entrada de CC [DC] (☞ p. 14)

Indicadores

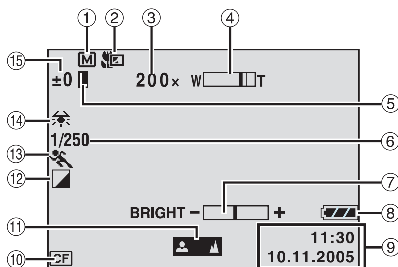
19 Lámpara de modo [🎥 (vídeo), 📷 (imagen fija), 🎤 (voz)] (☞ p. 19)
20 Lámpara de alimentación/carga (☞ p. 14, 19)
21 Lámpara de acceso (se enciende o parpadea cuando se accede a los archivos. No apague la alimentación ni retire la batería o el adaptador de CA al acceder a los archivos durante la grabación o la reproducción.)
22 Lámpara testigo (se enciende mientras la grabación está en curso. ☞ p. 20)

Otras piezas

23 Micrófono estéreo
24 Altavoz (☞ p. 21)
25 Monitor LCD
26 Tapa de la batería/tarjeta CF (☞ p. 14, 16)
27 Sensor de flash
28 Sensor de cámara
29 Flash
30 Objetivo
31 Tapa de la tarjeta de memoria SD [MEMORY CARD] (☞ p. 16)
32 Zócalo de fijación del trípode
33 Orificio para la correa de mano (☞ p. 12)
34 Orificio para la tapa del objetivo (☞ p. 12)

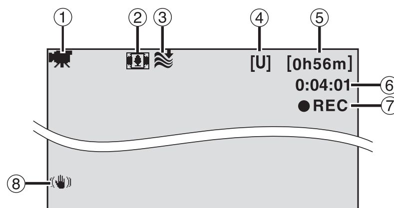
Indicaciones en el monitor LCD

Durante la grabación de vídeo e imágenes fijas



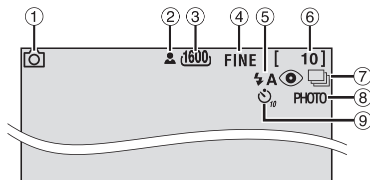
① Indicador de modo manual (☞ p. 19)
② Indicador de modo Telemacro (☞ p. 28)
③ Porcentaje aproximado de zoom (☞ p. 20, 28)
④ Indicador de zoom (☞ p. 20, 28)
⑤ Indicador de bloqueo del diafragma (Aparece cuando el diafragma está bloqueado. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
⑥ Velocidad del obturador (☞ p. 31)
⑦ Indicador de control de brillo (☞ p. 27)
⑧ Indicador de batería
⑨ Fecha/Hora (☞ p. 27)
⑩ Indicador del soporte seleccionado (☞ p. 17, 27)
⑪ Indicador de ajuste de enfoque manual (☞ p. 31)
⑫ Indicador de modo de efectos (☞ p. 31)
⑬ Indicador de modo del programa AE (☞ p. 31)
⑭ Indicador de balance del blanco (☞ p. 31)
⑮ ±: Indicador de ajuste de exposición (☞ p. 31)
: Indicador de compensación de contraluz (Aparece cuando la compensación de contraluz está activada. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
: Indicador de control de exposición puntual (Aparece cuando el control de exposición puntual está activado. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)

Sólo durante la grabación de vídeo



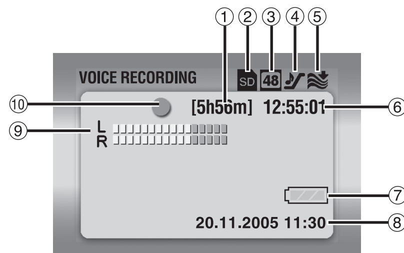
① Indicador de modo (☞ p. 19)
② Indicador de modo “Wide” (Ancho) (☞ p. 28)
③ Indicador de reducción de viento (☞ p. 28)
④ Calidad de imagen: [U] (ultrafina), [F] (fina), [N] (normal), [E] (económica) (☞ p. 28)
⑤ Tiempo restante (☞ p. 20, 42)
⑥ Contador (☞ p. 27)
⑦ ●REC: (Aparece durante la grabación.) (☞ p. 20)
●II: (Aparece durante el modo de espera de grabación.) (☞ p. 20)
⑧ Estabilizador de imagen digital (DIS) (☞ p. 28)

Sólo durante la grabación de imágenes fijas



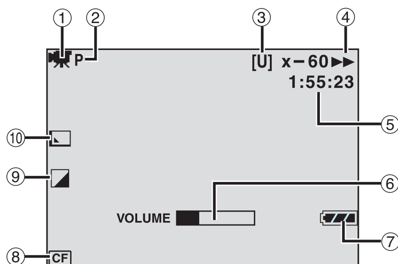
① Indicador de modo (☞ p. 19)
② 👤: Icono de enfoque (☞ p. 22)
③ Tamaño de imagen: 1600 (1600 x 1200), 1280 (1280 x 960), 1024 (1024 x 768), 640 (640 x 480) (☞ p. 29)
④ Calidad de imagen: FINE (fina) y STANDARD (normal) (☞ p. 29)
⑤ Indicador de flash (Aparece cuando el modo de flash está activado. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
⑥ Número restante de tomas (☞ p. 43)
⑦ Modo de filmación continua (☞ p. 22)
⑧ Icono de toma de imágenes (☞ p. 22) (Aparece durante la filmación.)
⑨ Indicador de grabación por temporizador automático (☞ p. 29)

Durante la grabación de voz



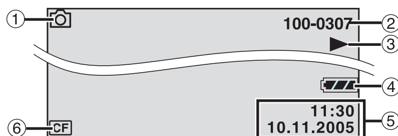
① Tiempo restante (☞ p. 43)
② Indicador del soporte seleccionado (☞ p. 17, 27)
③ Calidad de sonido: 48 (fina), 16 (normal), 8 (económica) (☞ p. 30)
④ Nivel de grabación: (alto), (normal), (bajo) (☞ p. 30)
⑤ Indicador de reducción de viento (☞ p. 28)
⑥ Contador
⑦ Indicador de batería
⑧ Fecha/Hora (☞ p. 27)
⑨ Indicador de nivel de entrada del micrófono
⑩ Modo de grabación
●: Grabación
●: Espera de grabación

Durante la reproducción de vídeo



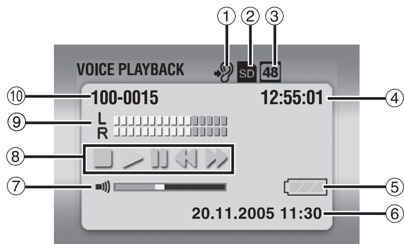
① Indicador de modo (☞ p. 19)
② Indicador de reproducción de la lista de reproducción (Aparece cuando la lista de reproducción se está reproduciendo. Consulte el manual de funciones avanzadas. ☞ p. 32)
③ Calidad de imagen: [U] (ultrafina), [F] (fina), [N] (normal), [E] (económica) (☞ p. 28)
④ Modo de reproducción (☞ p. 21)
▶ : Reproducción
❚❚ : Pausa
▶▶ : Búsqueda rápida hacia adelante
◀◀ : Búsqueda rápida hacia atrás
❚❚▶ : Cámara lenta hacia adelante
◀❚❚ : Cámara lenta hacia atrás
(El número de la izquierda indica la velocidad.)
⑤ Contador (☞ p. 27)
⑥ Indicador de nivel de volumen
⑦ Indicador de batería
⑧ Indicador del soporte seleccionado (☞ p. 17, 27)
⑨ Indicador de modo de efectos (☞ p. 31)
⑩ Indicador de efectos de cortinilla/fundido (☞ p. 29)

Durante la reproducción de imágenes fijas



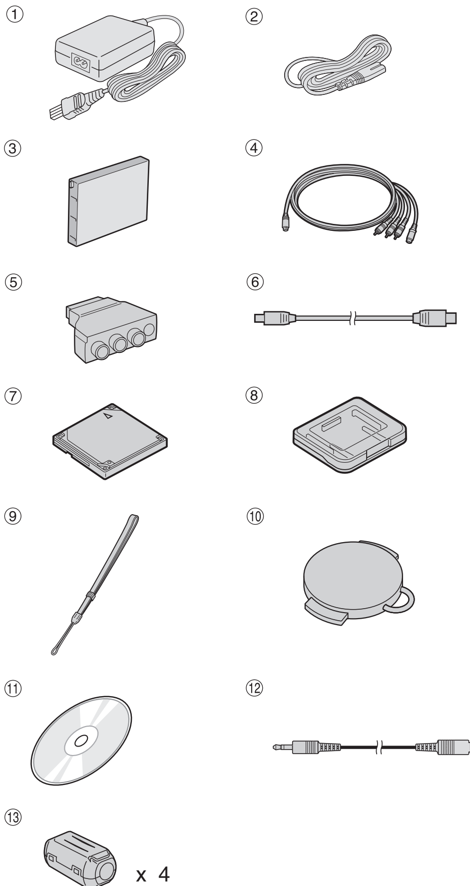
① Indicador de modo (☞ p. 19)
② Número de carpeta y archivo
③ ▶ : Reproducción automática de las imágenes (☞ p. 23)
④ Indicador de batería
⑤ Fecha/Hora (☞ p. 27)
⑥ Indicador del soporte seleccionado (☞ p. 17, 27)

Durante la reproducción de voz



① Velocidad de reproducción: (normal), (rápida), (lenta) (☞ p. 30)
② Indicador del soporte seleccionado (☞ p. 17, 27)
③ Calidad de sonido: 48 (fina), 16 (normal), 8 (económica) (☞ p. 30)
④ Contador
⑤ Indicador de batería
⑥ Fecha/Hora (☞ p. 27)
⑦ Indicador de nivel de volumen
⑧ Modo de reproducción (☞ p. 24)
▶ : Reproducción
▶▶ : Búsqueda rápida hacia adelante
◀◀ : Búsqueda rápida hacia atrás
❚❚ : Pausa
■ : Parada
⑨ Indicador de nivel de grabación
⑩ Número de carpeta y archivo

Accesorios suministrados

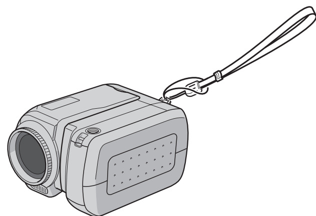


① Adaptador de CA AP-V14E
② A toma de CA
③ Batería BN-VM200U
④ Cable de S-Vídeo/Audio/Vídeo
⑤ Adaptador de cable
⑥ Cable USB
⑦ Disco duro extraíble (4 GB)
⑧ Caja protectora del disco duro extraíble.
⑨ Correa de mano (Vea la página 12 para acoplamiento)
⑩ Tapa del objetivo (Vea la página 12 para acoplamiento)
⑪ CD-ROM
⑫ Cable alargador de audio (para los auriculares opcionales, vea la página 13 para el acoplamiento)
⑬ Filtro de núcleo para cables (vea la página 13 para acoplamiento)
Grande: cable de S-Vídeo/Audio/Vídeo
Mediano: cable USB
Pequeño: cable alargador de audio y cable del adaptador de CA

NOTAS:

- Para obtener un rendimiento óptimo de la cámara, los cables suministrados pueden equiparse con uno o más filtros de núcleo. Si un cable tiene sólo un filtro de núcleo, el extremo más cercano al filtro deberá conectarse a la cámara.
- Asegúrese de utilizar los cables suministrados para las conexiones. No use ningún otro cable.

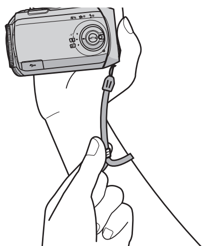
Acoplamiento de la correa de mano



1 Introduzca el extremo de la correa por el orificio

2 Haga pasar el otro extremo por el interior del lazo.

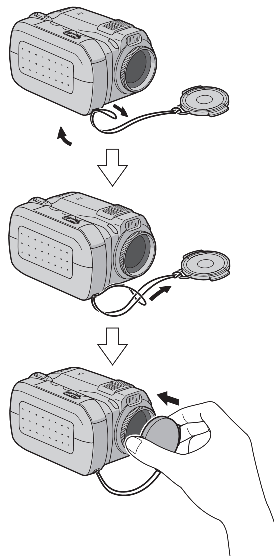
NOTA:
Al llevar la cámara, pase el brazo por la correa para evitar que se le caiga la cámara. Ajústese la correa en la muñeca deslizando la hebilla.



Colocación de la tapa del objetivo

Para proteger el objetivo, coloque la tapa del objetivo suministrada en la cámara como se muestra en la ilustración.

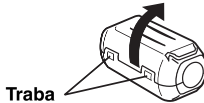
NOTA:
Para comprobar si la tapa del objetivo está correctamente colocada, asegúrese de que esté nivelada con la cámara.



Colocación del filtro de núcleo

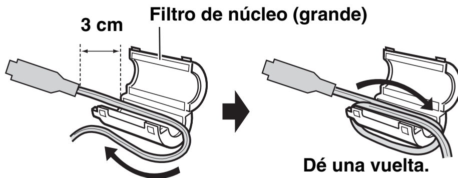
Conecte los filtros de núcleo a los cables. El filtro de núcleo se utiliza para reducir la interferencia.

1 Libere las trabas de los extremos del filtro de núcleo.

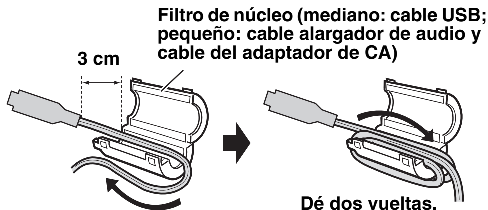


2 Pase el cable por el filtro de núcleo, dejando aproximadamente 3 cm de cable entre el enchufe del cable y el filtro de núcleo.

Cable de S-Vídeo/Audio/Vídeo
Enrolle el cable una vez alrededor de la parte externa del filtro de núcleo como se muestra en la ilustración.



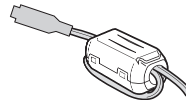
Cable USB, cable alargador de audio y cable del adaptador de CA
Enrolle el cable dos veces alrededor de la parte externa del filtro de núcleo como se muestra en la ilustración.



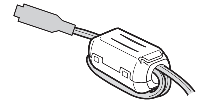
- Enrolle el cable de modo que no quede suelto.

3 Cierre el filtro de núcleo hasta que se oiga un clic.

Cable de S-Vídeo/ Audio/Vídeo



Cable USB, cable alargador de audio y cable del adaptador de CA



NOTAS:
- Tenga cuidado de no dañar el cable.
- Cuando conecte un cable, fije el extremo con el filtro de núcleo a la cámara.

Cómo usar el cable alargador de audio

Cuando utilice unos auriculares opcionales, conéctelos al cable alargador de audio suministrado (provisto de un filtro de núcleo), y luego conecte el cable alargador de audio a la cámara. El filtro de núcleo se utiliza para reducir la interferencia.

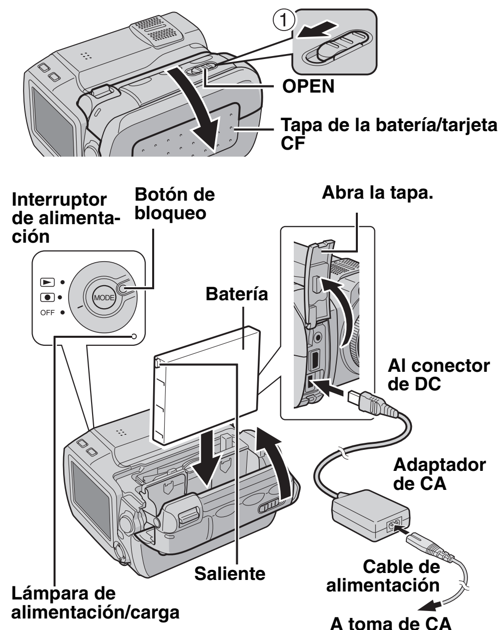


PREPARATIVOS

Alimentación

Esta cámara dispone de un sistema de alimentación de 2 vías que le permite seleccionar la fuente de alimentación más adecuada. No utilice los equipos de alimentación suministrados con otros aparatos.

Carga de la batería



1 Ajuste el interruptor de alimentación en **OFF** a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Deslice y aguante **OPEN** en la dirección de la flecha ① y luego abra la tapa de la batería/tarjeta CF.

3 Inserte la batería en el compartimiento de la batería hasta que encaje bien, tal como se muestra en la ilustración.

4 Cierre la tapa de la batería/tarjeta CF hasta que quede bloqueada.

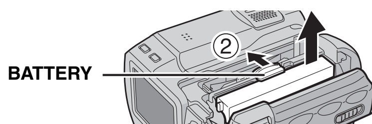
5 Conecte el adaptador de CA a la cámara, y luego conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.

6 Enchufe el cable de alimentación a una toma de CA. La lámpara de alimentación/carga de la cámara parpadea para indicar que la carga se ha iniciado.

7 Cuando la lámpara de alimentación/carga se apaga, la carga ha finalizado. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Desconecte el adaptador de CA de la cámara.

Para extraer la batería

Abra la tapa de la batería/tarjeta CF y quite la batería a la vez que deslice **BATTERY** en la dirección de la flecha ②.



Batería	Tiempo de carga
BN-VM200U (suministrada)	Aproximadamente 1 h 35 min

NOTAS:
- Si se abre la tapa de la batería/tarjeta CF o se retira la tarjeta de memoria SD estando encendida la cámara, ésta se apagará automáticamente para proteger los datos del soporte de grabación. Para encender de nuevo la cámara, cierre la tapa y utilice el interruptor de alimentación.
- Se recomienda usar solamente baterías JVC auténticas en esta cámara. El uso de baterías genéricas que no sean JVC puede ocasionar daños en el circuito de carga interno.
- Si la batería tiene colocada la tapa protectora, quítela primero.
- Cuando se carga la batería por primera vez o después de un periodo de almacenamiento prolongado, puede que la lámpara de alimentación/carga no se encienda. En tal caso, extraiga la batería de la cámara e intente la carga de nuevo.
- Si el tiempo de funcionamiento de la batería sigue siendo demasiado corto después de una carga completa, la batería está gastada y hay que cambiarla. Deberá comprar una nueva.
- Dado que el adaptador de CA procesa la electricidad internamente, se calienta con el uso. Asegúrese de utilizarlo solamente en zonas bien ventiladas.

Uso de la batería

Siga los pasos **2** – **4** de “Carga de la batería”.

Tiempo máximo de grabación continua

Batería	Tiempo de grabación
BN-VM200U (suministrada)	1 h 5 min

NOTAS:
- El tiempo de grabación se reduce considerablemente en las siguientes condiciones:
  - Uso repetido del zoom o del modo de espera de grabación.
  - Uso repetido del modo de reproducción.
- Antes de un uso prolongado, se recomienda preparar baterías suficientes para cubrir 3 veces el tiempo de filmación previsto.

Uso con alimentación CA

Conecte el adaptador de CA a la cámara, tal y como se muestra en la ilustración. (☞ p. 14)

NOTA:
El adaptador de CA suministrado tiene una función de selección automática de tensión en la escala de corriente alterna de 110 V a 240 V.

ATENCIÓN:
- Antes de desconectar la fuente de alimentación, compruebe que la cámara esté apagada. De lo contrario, se podría producir un fallo de funcionamiento de la cámara.
- Si se produce un fallo de funcionamiento debido a una descarga electrostática, deberá interrumpirse el suministro de alimentación para reinicializar el dispositivo.

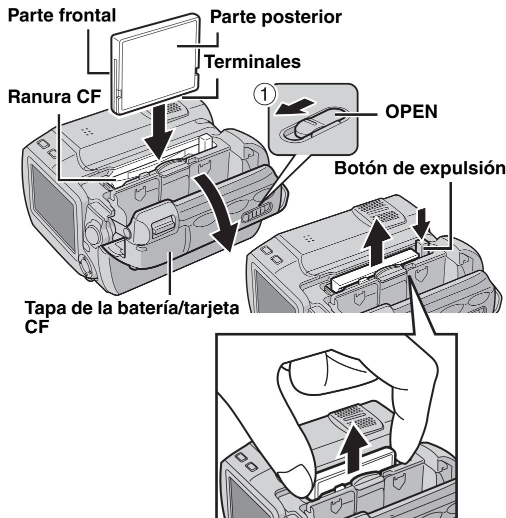
Sobre las baterías

¡PELIGRO! No intente desmontar las baterías ni exponerlas a fuego o calor excesivo, ya que podría producirse un incendio o una explosión.
¡ADVERTENCIA! No deje que la batería ni sus terminales entren en contacto con metales, ya que podría producirse un cortocircuito con peligro de incendio.

Ventajas de las baterías de ion de litio
Las baterías de ion de litio son pequeñas pero de gran potencia. No obstante, cuando se exponen a bajas temperaturas (inferiores a 10°C), su tiempo de utilización se reduce y pueden dejar de funcionar. En tal caso, coloque la batería en su bolsillo o en otro lugar cálido y protegido durante un breve tiempo y luego vuelva a colocarla en la cámara.

Inserción/Extracción de una tarjeta CF

En la ranura de la tarjeta CF puede insertar una tarjeta CF (tarjeta CompactFlash) como soporte de grabación. El disco duro extraíble (suministrado) o la Microdrive son un tipo de tarjeta CF. Vea la página 42 para saber cuáles son los soportes cuyo buen funcionamiento en esta cámara está garantizado.



1 Asegúrese de que la cámara esté apagada.

2 Deslice y aguante **OPEN** en la dirección de la flecha ① y luego abra la tapa de la batería/tarjeta CF.

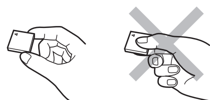
3 Cuando se extraiga el botón de expulsión tal como se muestra en la ilustración, púlselo una vez.
- El botón se queda insertado.

4 **Para cargar una tarjeta CF,** insértela bien tal y como se muestra en la ilustración.
Para extraer una tarjeta CF, pulse dos veces el botón de expulsión.
- El botón de expulsión sale al pulsarlo una vez. Al pulsarlo de nuevo, expulsa la tarjeta CF.

5 Cierre la tapa de la batería/tarjeta CF firmemente hasta que quede bloqueada.

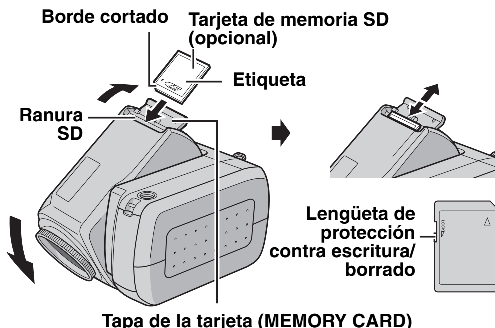
NOTAS:
- Lea las medidas de precaución relativas a la tarjeta CF. (☞ p. 38, “Soporte de grabación”)
- Antes de utilizar el disco duro extraíble suministrado o una tarjeta CF nueva, es necesario formatear los. (☞ p. 27)
- Si se abre la tapa de la batería/tarjeta CF o se retira la tarjeta de memoria SD estando encendida la cámara, ésta se apagará automáticamente para proteger los datos del soporte de grabación. Para encender de nuevo la cámara, cierre el panel posterior y utilice el interruptor de alimentación.

ATENCIÓN:
- No inserte ni extraiga la tarjeta CF mientras la cámara esté encendida, ya que la tarjeta CF puede deteriorarse o hacer que la cámara no pueda reconocer si la tarjeta CF está o no instalada.
- No oprima las tapas exteriores de la tarjeta CF.



Inserción/Extracción de una tarjeta de memoria SD

En la ranura de la tarjeta de memoria SD puede utilizarse una tarjeta de memoria SD como soporte de grabación. Vea la página 42 para saber cuáles son los soportes cuyo buen funcionamiento en esta cámara está garantizado.



1 Asegúrese de que la cámara esté apagada.

2 Abra la tapa de la tarjeta (MEMORY CARD).

3 **Para cargar una tarjeta de memoria SD**, inserte primero el borde cortado de la tarjeta.
Para extraer una tarjeta de memoria SD, presione una vez sobre ella. Cuando la tarjeta de memoria SD salga de la cámara, extráigala.
- No toque el terminal del lateral posterior de la etiqueta.

4 Cierre la tapa de la tarjeta.

Para proteger los archivos valiosos
Mueva la lengüeta de protección contra escritura/borrado situada en el lateral de la tarjeta de memoria SD en la dirección de “LOCK”. Esto impide volver a grabar en la tarjeta de memoria SD. Para grabar en esta tarjeta de memoria SD, vuelva a mover la lengüeta hasta la posición opuesta a “LOCK” antes de insertarla.

NOTA:
Antes de utilizar una tarjeta de memoria SD nueva, es necesario formatear la tarjeta. (☞ p. 26, 27)

ATENCIÓN:
No inserte ni extraiga la tarjeta de memoria SD mientras la cámara esté encendida, ya que la tarjeta de memoria SD puede deteriorarse o hacer que la cámara no pueda reconocer si la tarjeta de memoria SD está o no instalada.

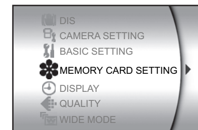
Selección del soporte de grabación

Antes de empezar a grabar o reproducir, seleccione el soporte de grabación.
Por ejemplo: Cuando grabe imágenes fijas a una tarjeta SD.

1 Ajuste el interruptor de alimentación en [●] o [►] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

3 Pulse △▽ para seleccionar [MEMORY CARD SETTING] y pulse ►**II**.



4 Pulse △▽ para seleccionar [IMAGE MODE] y pulse ►**II**.

5 Pulse △▽ para seleccionar [SD SLOT] y pulse ►**II**.

6 Pulse **MENU** para volver a la pantalla normal.



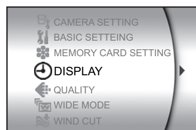
Ajustes de fecha/hora

La fecha/hora se graba en la imagen en todo momento, pero su visualización puede activarse o desactivarse durante la reproducción. (☞ p. 26, 27)

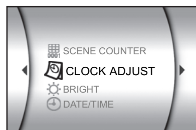
1 Ajuste el interruptor de alimentación en ● o ▶ a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

3 Pulse △▽ para seleccionar [DISPLAY] y pulse ►II. Aparece el submenú.



4 Pulse △▽ para seleccionar [CLOCK ADJUST] y pulse ►II. Se resalta el parámetro correspondiente al día.



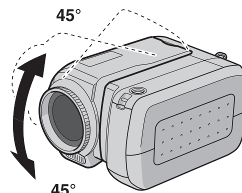
5 Pulse △▽ para introducir el día y luego pulse ►II. Repita para introducir el mes, el año, la hora y los minutos.

6 Pulse **MENU** para volver a la pantalla normal.

Pila de litio recargable del reloj incorporado
Si la cámara no se utiliza durante unos tres meses, la pila de litio del reloj se descargará y la fecha/hora almacenada en la memoria se perderá. Cuando suceda esto, conecte primero la cámara a una toma de CA con el adaptador de CA durante más de 24 horas para cargar la pila de litio recargable del reloj. A continuación, realice el ajuste de fecha/hora antes de usar la cámara.
Tenga en cuenta que la cámara se puede usar sin ajustar la fecha/hora.

Ajuste del ángulo

Incline el objetivo para obtener el ángulo deseado. El objetivo puede girar 45° hacia arriba y hacia abajo.

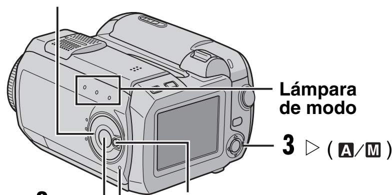


Modo de funcionamiento

Para encender la cámara, ajuste el interruptor de alimentación en [●] o [▶] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

● La lámpara de alimentación/carga se enciende.

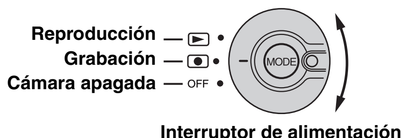
Para apagar la cámara, ajuste el interruptor de alimentación en **OFF**.



Seleccione el modo de funcionamiento adecuado según sus preferencias mediante el interruptor de alimentación y los botones **MODE** y ▷ (A/M).

1 Posición del interruptor de alimentación

Ajuste el interruptor de alimentación para la grabación ([●]) o reproducción ([▶]) a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo.



2 Modo de grabación/reproducción

Pulse **MODE** para seleccionar el modo de grabación/reproducción.

La lámpara del modo seleccionado se enciende.

🎥 : Modo de vídeo (☞ p. 20, 21)

📷 : Modo de imagen fija (☞ p. 22, 23)

🎙 : Modo de voz (☞ p. 24)

3 Modo automático/manual

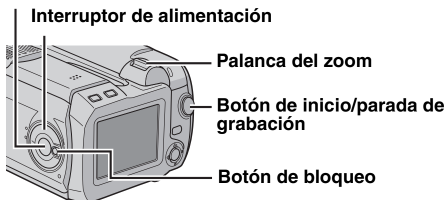
Pulse ▷ (A/M) para seleccionar el modo de grabación automático/manual. Cuando seleccione el modo manual, el indicador M se muestra en el monitor LCD.



Modo automático:
Permite grabar sin utilizar efectos especiales ni realizar ajustes manuales.

Modo manual:
Puede realizar grabaciones manuales ajustando diversas funciones.

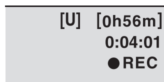
Grabación de vídeo



1 Ajuste el interruptor de alimentación en [●] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 🎥.
- La cámara está programada para grabar vídeos en el soporte de la ranura CF con los valores preajustados de fábrica. Para cambiar el soporte de grabación, vea las páginas 26 y 27.
- Para cambiar la calidad de la imagen, vea las páginas 26 y 28.

3 Para comenzar la grabación, pulse el botón de inicio/ parada de grabación. La lámpara testigo se enciende mientras la grabación está en curso.
- El tiempo restante aproximado para la grabación se muestra en la pantalla.



4 Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de grabación.

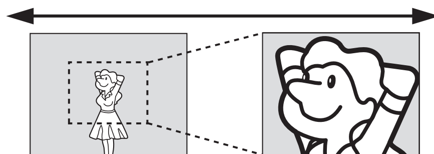
NOTAS:
- Si se deja la cámara inactiva durante la grabación o la reproducción (vídeo, imagen fija o voz) durante 5 minutos durante el funcionamiento con batería, la cámara se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volverla a encender, ajuste el interruptor de alimentación en **OFF** y luego en [●] o en [▶]. Durante el funcionamiento con el adaptador de CA, la cámara pasa al modo de suspensión (la lámpara de acceso se ilumina y el monitor LCD se apaga). Para cancelar el modo de suspensión, realice cualquier operación, como activar el zoom.
- Cuando la cámara se calienta, el indicador [REC] parpadea. Si la cámara continúa calentándose, puede que se detenga la filmación para proteger el soporte de grabación. En tal caso, apague la cámara y espere a que ésta se enfríe. (☞ p. 36)
- Si se filma continuamente, la filmación se detiene automáticamente cuando se alcanza un tamaño de archivo de 4 GB.
- Si los datos no se pueden grabar o guardar correctamente, los archivos de vídeo no se guardarán en la carpeta [SD_VIDEO] para el vídeo normal, sino en la carpeta [EXTMOV], empleada para guardar archivos creados en el PC. Para reproducir estos archivos, vea “Reproducción de archivos creados en el PC” (☞ p. 21).
- Pueden apreciarse diferencias de brillo entre las imgenes fijas y los vdeos aunque el sujeto grabado sea el mismo.
- Para apagar los sonidos de funcionamiento, vea la página 26.
- Para ver el tiempo de grabación aproximado, vea la página 42.

Zoom

Produce el efecto de ampliación/reducción o un cambio instantáneo en el porcentaje de la imagen.

Ampliación
Deslice la palanca del zoom hacia **T**.

Reducción
Deslice la palanca del zoom hacia **W**.

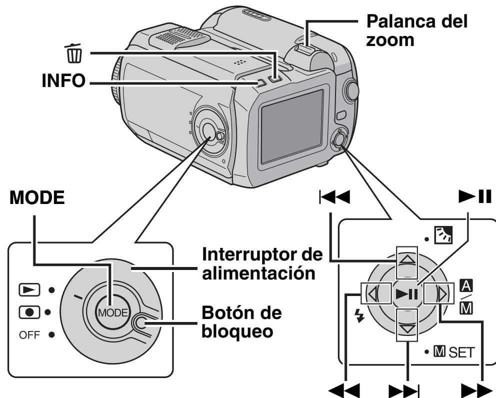


- Cuanto más se desplaza la palanca del zoom, más rápida es la acción del zoom.
- Consulte el manual de funciones avanzadas para obtener más información. (☞ p. 32)

Eliminación de archivos

Si pulsa 🗑 durante el modo de grabación, se eliminará el archivo grabado más recientemente.
- No obstante, si se cambia de modo de grabación (vídeo, imagen fija o voz) o se apaga y se vuelve a encender la cámara después de grabar, no podrá eliminar el archivo.

Reproducción de vídeo



1 Ajuste el interruptor de alimentación en ▶ a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 🎥.
- Aparece la pantalla de índice de los vídeos. La imagen que aparece en la pantalla de índice muestra la primera parte de la filmación.
- Para cambiar el soporte que desea reproducir, vea las páginas 26 y 27.

3 Pulse △▽ ◁ ▷ para seleccionar el archivo de vídeo que desee reproducir.

4 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

5 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse de nuevo **▶II**.

Cómo volver a la visualización de índice
Deslice la palanca del zoom hacia **W** mientras la reproducción está en pausa.

Para ajustar el volumen del altavoz
Durante la reproducción, deslice la palanca del zoom hacia **T** para subir el volumen o hacia **W** para bajarlo.

Cómo encender/apagar la visualización en pantalla
Pulse **INFO** repetidamente.

Cómo ver la información del archivo
Pulse **INFO** cuando la reproducción esté en pausa.

Reproducción de archivos creados en el PC
Los archivos de vídeo creados en el PC se encuentran en la carpeta [EXTMOV]. (Consulte la “GUÍA DE INSTALACIÓN DE SOFTWARE Y CONEXIÓN USB”.)

Para reproducir estos archivos de vídeo, pulse el botón de inicio/parada de grabación mientras se visualiza la pantalla de índice en el paso **2** y siga por el paso **3** después de que aparezca [MPG].
- La reproducción de avance rápido, de rebobinado, lenta y fotograma por fotograma, así como las funciones de creación de listas, no están disponibles para los archivos de la carpeta [EXTMOV].

NOTAS:
- La imagen de reproducción puede verse en el monitor LCD o un televisor conectado. (☞ p. 25)
- En las uniones entre escenas, la imagen se puede detener momentáneamente o puede interrumpirse el sonido. No obstante, esto no es un fallo de funcionamiento.
- Para unir las escenas limpiamente, cargue los archivos de vídeo en el PC y utilice el software suministrado para combinar los archivos. Cuando se utilice el archivo combinado para grabar un DVD, tendrá las mismas uniones limpias entre escenas que un DVD comercial. Consulte “Cómo crear DVDs de forma sencilla” para obtener más información sobre la creación de DVD.
- La fecha y la hora no se muestran durante la reproducción de vídeo. La fecha y la hora de inicio de la grabación se pueden comprobar en la información del archivo pulsando **INFO** cuando la reproducción esté en pausa.
- Cuando hay un cable conectado al conector AV, el altavoz o los auriculares no emiten sonido.

Otras funciones de reproducción

Búsqueda rápida
Presione ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción.
- Cada vez que se pulsa el botón, la velocidad de búsqueda aumenta para cada dirección. (–60x a +60x)

Localización del punto de inicio de un archivo o saltar el archivo
Pulse I◀◀ o ▶▶I durante el modo de reproducción o pausa.

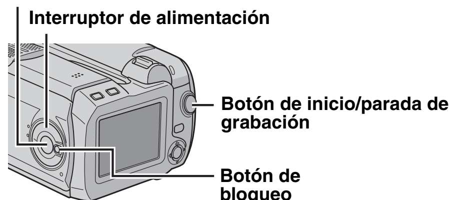
Reproducción fotograma por fotograma
Pulse ◀◀ o ▶▶ durante el modo de pausa.
- Cada vez que pulsa el botón, la imagen fija avanza o retrocede un fotograma.

Reproducción en cámara lenta
Pulse ◀◀ o ▶▶ durante 2 o más segundos en el modo de pausa.

Eliminación de archivos de vídeo

Pulse 🗑 y, a continuación, pulse △▽ para seleccionar [EXECUTE] y pulse ▶❚❚.
- Para seleccionar el archivo que desea eliminar, pulse ◁ ▷.
- Para eliminar varios archivos a la vez, vea las páginas 26 y 29.

Grabación de imágenes fijas



1 Ajuste el interruptor de alimentación en ● a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 📷.
- La cámara está programada para grabar imágenes fijas en el soporte de la ranura CF con los valores preajustados de fábrica. Para cambiar el soporte de grabación, vea las páginas 26 y 27.
- Para cambiar el tamaño y la calidad de las imágenes, vea las páginas 26 y 29.

3 Pulse el botón de inicio/parada de grabación. La imagen fija se graba.
- Para ver la imagen antes de grabarla, mantenga pulsado el botón de inicio/parada de grabación hasta la mitad de su recorrido. El indicador 👤 aparece y deja de parpadear cuando la imagen capturada queda enfocada. Para cancelar la grabación, suelte el botón de inicio/parada de grabación. Para grabar la imagen en el soporte de grabación, pulse completamente el botón de inicio/parada de grabación.

NOTAS:
- Pueden apreciarse diferencias de brillo entre las imgenes fijas y los vdeos aunque el sujeto grabado sea el mismo.
- Para apagar el sonido del obturador, vea la página 26.
- Para saber el número aproximado de imágenes almacenables, vea la página 43.

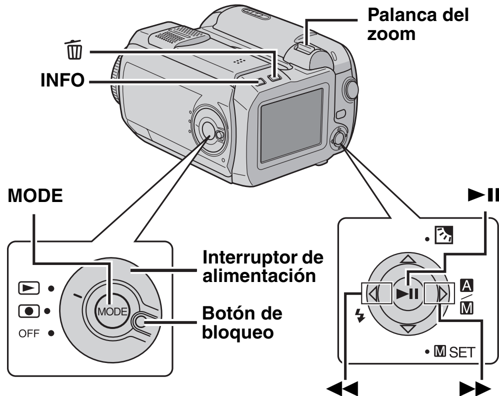
Filmación continua

Si el botón de inicio/parada de grabación se mantiene pulsado en el paso **3** la cámara sigue tomando instantáneas automáticamente. (Intervalo entre imágenes fijas: aproximadamente 0,3 segundos)
Para usar esta función, ajuste [CONTINUOUS SHOOTING] en [ON]. (☞ p. 26, 29)
- Es posible que la filmación continua no funcione correctamente, según el medio de grabación.

Eliminación de archivos

Si pulsa 🗑 durante el modo de grabación, se eliminará el archivo grabado más recientemente.
- No obstante, si se cambia de modo de grabación (vídeo, imagen fija o voz) o se apaga y se vuelve a encender la cámara después de grabar, no podrá eliminar el archivo.

Reproducción de imágenes fijas



1 Ajuste el interruptor de alimentación en ▶ a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 📷.
- Se muestra una imagen fija.
- Para cambiar el soporte que desea reproducir, vea las páginas 26 y 27.

3 Pulse ◄◄ para visualizar el archivo anterior. Pulse ►► para visualizar el archivo siguiente.

Cómo encender/apagar la visualización en pantalla / Cómo ver la información del archivo
Pulse **INFO** repetidamente.

Cómo seleccionar el archivo en la visualización de índice
Deslice la palanca del zoom hacia **W** para que aparezca la visualización de índice. A continuación, pulse △▽◁ ▷ para seleccionar el archivo y pulse ►II.

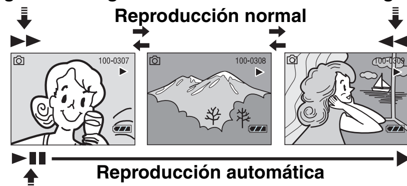
NOTAS:
- Es posible que las imágenes almacenadas en el soporte de grabación que se han realizado con otro dispositivo no se reproduzcan correctamente.
- Las imágenes fijas pueden ampliarse/reducirse o girarse. Para obtener más información, consulte el manual de funciones avanzadas. (☞ p. 32)

Reproducción automática de las imágenes

Puede reproducir automáticamente todas las imágenes almacenadas en el soporte de grabación.

1 Siga los pasos **1** – **2** indicados en la columna de la izquierda.

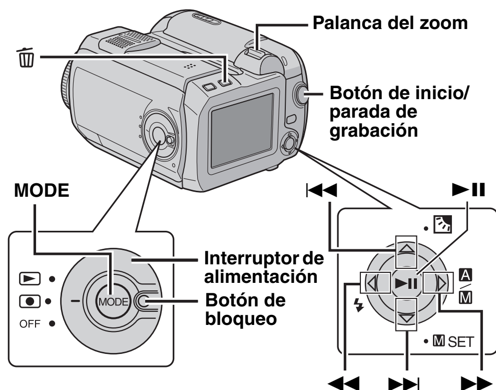
2 Pulse ►II para iniciar la reproducción automática.
- Si pulsa ▽ durante la reproducción automática, los archivos se muestran en orden descendente.
- Si pulsa △ durante la reproducción automática, los archivos se muestran en orden ascendente.
- Para terminar la reproducción automática, pulse ►II otra vez.



Eliminación de archivos de imágenes fijas

Pulse 🗑 y, a continuación, pulse △▽ para seleccionar [EXECUTE] y pulse ►II.
- Para seleccionar el archivo que desea eliminar, pulse ◁ ▷.
- Para eliminar varios archivos a la vez, vea las páginas 26 y 29.

Grabación de voz



1 Ajuste el interruptor de alimentación en [●] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 🎙.

- La cámara está programada para grabar voz en el soporte de la ranura CF con los valores preajustados de fábrica. Para cambiar el soporte de grabación, vea las páginas 26 y 27.
- Para cambiar la calidad de la imagen y el nivel de grabación, vea las páginas 26 y 30.

3 Para comenzar la grabación, pulse el botón de inicio/ parada de grabación.

4 Para detener la grabación, pulse de nuevo el botón de inicio/parada de grabación. La cámara vuelve al modo de espera de grabación.

NOTA:
Para ver el tiempo de grabación aproximado, vea la página 43.

Eliminación de archivos

Si pulsa 🗑 durante el modo de grabación, se eliminará el archivo grabado más recientemente.

- No obstante, si se cambia de modo de grabación (vídeo, imagen fija o voz) o se apaga y se vuelve a encender la cámara después de grabar, no podrá eliminar el archivo.

Reproducción de voz

1 Ajuste el interruptor de alimentación en [▶] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 🎙.

- Para cambiar la velocidad de reproducción, vea las páginas 26 y 30.
- Para cambiar el soporte que desea reproducir, vea las páginas 26 y 27.

3 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

4 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse de nuevo **▶II**.

Para ajustar el volumen del altavoz
Durante la reproducción, deslice la palanca del zoom hacia **T** para subir el volumen o hacia **W** para bajarlo.

Cómo ver la información del archivo
Pulse **INFO** cuando la reproducción esté en pausa.

Cómo seleccionar el archivo en la visualización de índice
Deslice la palanca del zoom hacia **W** mientras la reproducción está en pausa para que aparezca la visualización de índice. A continuación, pulse △▽ para seleccionar el archivo y pulse **▶II**.

Funciones de la reproducción

Búsqueda rápida
Presione ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción.

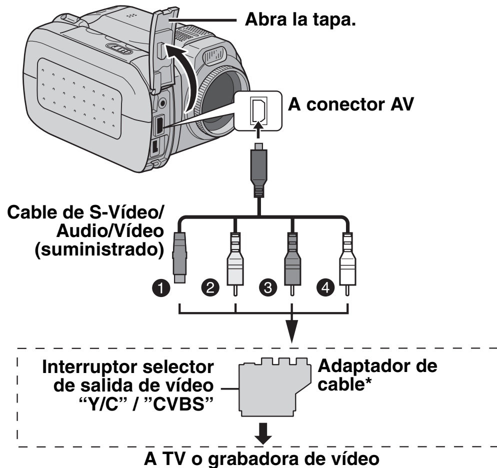
Localización del punto de inicio de un archivo o saltar el archivo
Pulse |◀◀ o ▶▶| durante el modo de reproducción o pausa.

Eliminación de archivos de voz

Pulse 🗑 y, a continuación, pulse △▽ para seleccionar [EXECUTE] y pulse **▶II**.

- Para seleccionar el archivo que desea eliminar, pulse ◁ ▷.
- Para eliminar varios archivos a la vez, vea las páginas 26 y 29.

Conexión a un televisor o grabadora de vídeo



❶ Negro a S-VIDEO IN (Se conecta cuando el televisor o grabadora de vídeo tiene conectores de entrada de S-VIDEO IN y A/V. En este caso, no es necesario conectar el cable de vídeo amarillo.)

❷ Amarillo a VIDEO IN (Se conecta cuando el televisor o grabadora de vídeo sólo tiene conectores de entrada A/V.)

❸ Rojo a AUDIO R IN**

❹ Blanco a AUDIO L IN**

* Si su TV o grabadora de vídeo tiene un conector SCART, utilice el adaptador de cable suministrado.

** No es necesario para ver solamente imágenes fijas.

NOTA:

Ajuste el interruptor selector de salida de vídeo del adaptador de cable en caso necesario:

Y/C: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que acepte señales Y/C y utilice un cable S-Video.

CVBS: Cuando se conecte a un TV o grabadora de vídeo que no acepte señales Y/C y que utilice un cable vídeo.

1 Asegúrese de que todos los aparatos estén apagados.

2 Conecte la cámara a un televisor o una grabadora de vídeo tal como se muestra en la ilustración.

Si utiliza una grabadora de vídeo, vaya al paso **3**.
Si no, vaya al paso **4**.

3 Conecte la salida de la grabadora de vídeo a la entrada del televisor siguiendo el manual de instrucciones de su grabadora de vídeo.

4 Encienda la cámara, la grabadora de vídeo y el televisor.

5 Ajuste la grabadora de vídeo en su modo de entrada AUX y el televisor en su modo VIDEO.

6 Inicie la reproducción en la cámara. (☞ p. 21)

Para decidir si la siguiente información aparece o no en el televisor conectado

- Fecha/Hora
  Ajuste [DATE/TIME] en [AUTO], [ON] o [OFF]. (☞ p. 26, 27)
- Contador
  Ajuste [SCENE COUNTER] en [ON] o [OFF]. (☞ p. 26, 27)

(Si se pulsa el botón INFO, también se enciende/apaga la visualización.)

NOTAS:

- **Se recomienda utilizar el adaptador de CA como fuente de alimentación en lugar de la batería. (☞ p. 14)**
- Para controlar la imagen y el sonido de la cámara sin insertar un soporte de grabación, ajuste el interruptor de alimentación de la cámara en [●] y, a continuación, ajuste el televisor en el modo de entrada adecuado.
- Asegúrese de ajustar el volumen de sonido del televisor en su nivel mínimo para evitar un estallido repentino de sonido al encender la cámara.
- Para conectar la cámara a un PC, consulte la guía de instalación de software y conexión USB.

Copia a una grabadora de vídeo

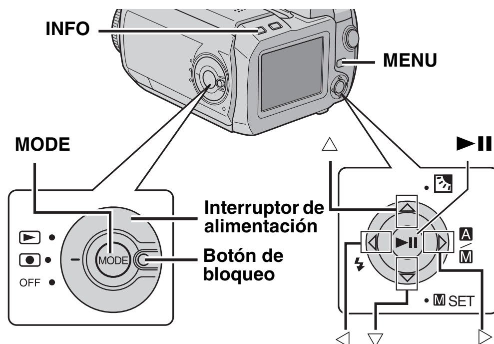
1 Realice los pasos **1** a **6** anteriores.

2 En el punto donde desee iniciar la copia, ponga en marcha la grabación en la grabadora de vídeo. (Consulte el manual de instrucciones de la grabadora de vídeo.)

3 Para parar la copia, detenga la grabación en la grabadora de vídeo y luego pare la reproducción en la cámara.

Cambio de las configuraciones de menús

Las configuraciones de menús pueden cambiarse para personalizar la cámara. Siga los pasos descritos a continuación para acceder a la pantalla de menú deseada y cambiar la configuración.



1 Selecciona el modo de funcionamiento.

Para los menús de grabación:
Ajuste el interruptor de alimentación en [●] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

Para los menús de reproducción:
Ajuste el interruptor de alimentación en [▶] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar (vídeo), (imagen fija) o (voz).

3 Pulse **MENU**. Aparece la pantalla de menú.

4 Seleccione el submenú y la opción de menú que desee mediante △▽ y ►II.

- Para volver a la pantalla normal, pulse **MENU**.
- Para ver la guía de funcionamiento, pulse **INFO** cuando se muestre la pantalla del menú. (La guía de funcionamiento no aparece dependiendo del tipo de menú.)
- Aunque aparezca la opción de menú, puede que alguna opción no se pueda ajustar dependiendo del modo seleccionado (vídeo/imagen fija/voz, grabación/reproducción). En tal caso, no se podrá avanzar a un submenú o al siguiente menú.

NOTA:
La información de las páginas siguientes (☞ p. 26 – 31) incluye únicamente fragmentos de las configuraciones de menús.
Para ver las descripciones completas, consulte el manual de funciones avanzadas disponible en el CD-ROM. (☞ p. 32)

Menús comunes para todos los modos

[ ] = Preajuste de fábrica

BASIC SETTING

PRESET

EXECUTE: Reajusta todas las configuraciones en los valores preajustados de fábrica.
[CANCEL]: Regresa a la pantalla de menú sin realizar el reajuste.

DEMO MODE

OFF: Apaga el sonido de operación.
[ON]: Activa el modo de demostración y muestra varias funciones en la pantalla.

OPERATION SOUND

OFF: Apaga el sonido de operación.
BEEP: El sonido de pitido suena al encenderse o apagarse el aparato y al principio y al final de la grabación.
[MELODY]: En lugar de un pitido, cuando se realiza cualquier operación suena una melodía.

MEMORY CARD SETTING

VIDEO MODE

[CF SLOT] / SD SLOT

IMAGE MODE

[CF SLOT] / SD SLOT

VOICE MODE

[CF SLOT] / SD SLOT

La selección de los soportes puede ajustarse para cada modo de grabación y reproducción: vídeo (🎥), imagen fija (📷) o voz (🎤).

CF SLOT: La tarjeta CF se ha seleccionado como soporte de grabación.

SD SLOT: La tarjeta de memoria SD se ha seleccionado como soporte de grabación.

FORMAT

[CF SLOT] / SD SLOT

En la ranura CF o SD puede formatear (inicializar) un soporte de grabación.

- Deberá formatear con esta cámara el disco duro extraíble suministrado o las tarjetas CF o de memoria SD recién compradas antes de poder utilizarlos. De este modo, la velocidad y el funcionamiento serán estables a la hora de acceder al soporte de grabación.

CLEAN UP

[CF SLOT] / SD SLOT

La velocidad de escritura de un soporte de grabación suele ser más lenta después de un periodo largo de uso repetido. Para recuperar la velocidad, realice una limpieza periódicamente.

COPY/MOVE

COPY / MOVE

Puede copiar o mover archivos de imagen fija entre los soportes de grabación insertados en las ranuras CF y SD.

NO. RESET

VIDEO / IMAGE / VOICE

Al restablecer el número de archivo (nombre), se crea una nueva carpeta. Los archivos nuevos que creará se almacenarán en la nueva carpeta.

DISPLAY

BRIGHT

Cuando se selecciona esta opción, aparece el indicador de control de brillo. Ajuste el brillo de la pantalla mediante ◁ ▷ y, a continuación, pulse ►❚❚.

DATE/TIME

OFF: La fecha/hora no aparece.
[AUTO]: Muestra la fecha/hora durante unos 5 segundos cuando el interruptor de alimentación se ajusta de **OFF** a ●.
ON: La fecha/hora se muestra siempre.

SCENE COUNTER

[OFF]: Desactiva la función.
ON: Muestra el contador durante el modo de vídeo.

CLOCK ADJUST

☞ “Ajustes de fecha/hora” (☞ p. 18)

Menús de grabación de vídeo

[ ] = Preajuste de fábrica

QUALITY

Selecciona la calidad de imagen deseada.

Modo (En orden de calidad)	Tamaño (píxeles)	Velocidad en bits
[ULTRA FINE]	720 x 576	8,5 Mbps
FINE	720 x 576	5,5 Mbps
NORMAL	720 x 576	4,2 Mbps
ECONOMY	352 x 288	1,5 Mbps

WIDE MODE

[OFF]: Desactiva la función.
D.WIDE: El grado de acercamiento supera el margen máximo de gran angular del zoom óptico.

WIND CUT

[OFF]: Desactiva la función.
ON: Ayuda a reducir el ruido ocasionado por el viento.

GAIN UP

OFF: Las imágenes en la oscuridad se graban sin ajuste de brillo de imagen.
[ON]: La imagen en la oscuridad será más clara, aunque el aspecto general puede ser granulado.

DIS

OFF: Desactiva la función.
[ON]: Compensa las imágenes inestables ocasionadas por sacudidas de la cámara, especialmente en casos de gran amplificación.

CAMERA SETTING

ZOOM

10X: El zoom óptico sólo está disponible hasta 10X.
[40X]: El zoom digital está disponible hasta 40X.
200X: El zoom digital está disponible hasta 200X.

TELE MACRO

[OFF]: Desactiva la función.
ON: Se puede filmar un motivo de máximo tamaño a una distancia aproximada de 60 cm.

Menús de reproducción de vídeo

Para obtener información más detallada sobre las funciones, consulte el manual de funciones avanzadas.

[ ] = Preajuste de fábrica

PLAY LIST

PLAY LIST CONTENTS / **EDIT** / **RENAME** / **DELETE**
Puede crear una lista de reproducción y ver los fragmentos de vídeo originales.

WIPE/FADER

[OFF] / **FADER-WHITE** / **FADER-BLACK** / **FADER-B.W** / **WIPE-CORNER** / **WIPE-WINDOW** / **WIPE-SLIDE** / **WIPE-DOOR** / **WIPE-SCROLL** / **WIPE-SHUTTER**
Puede ver vídeos con varios efectos de transición entre escenas.

EFFECT

[OFF] / **SEPIA** / **MONOTONE** / **CLASSIC FILM** / **STROBE**
Puede ver vídeos con efectos de imagen especiales.

PROTECT

[CURRENT] / **FILE SELECT** / **PROTECT ALL** / **CANCEL ALL**
Puede proteger los archivos contra el borrado accidental.

DELETE

[CURRENT] / **FILE SELECT** / **DELETE ALL**
Puede eliminar los archivos no deseados.

Menús de grabación de imágenes fijas

[ ] = Preajuste de fábrica

QUALITY

[FINE] / **STANDARD**
Selecciona la calidad de imagen deseada.

IMAGE SIZE

[1600 x 1200] / **1280 x 960** / **1024 x 768** / **640 x 480**
Selecciona el tamaño de imagen deseado.

SELF-TIMER

[OFF] / **2SEC** / **10SEC**
El temporizador automático graba una imagen fija 2 ó 10 segundos después de pulsar el botón de inicio/parada de grabación.

CONTINUOUS SHOOTING

[OFF] / **ON**
☞ “Filmación continua” (☞ p. 22)

GAIN

[80] / **160**
Selecciona la sensibilidad ISO en el ajuste deseado.

NOTA:
Las opciones de menú de TELE MACRO son las mismas que las descritas en la página 28.

Menús de reproducción de imágenes fijas

[ ] = Preajuste de fábrica

DPOF

☞ Manual de funciones avanzadas

DIRECT PRINT

☞ Manual de funciones avanzadas

EFFECT

[OFF] / **SEPIA** / **MONOTONE**
Puede ver imágenes fijas con efectos de imagen especiales.

NOTA:
Las opciones de menú de PROTECT y DELETE son las mismas que las descritas en la página 29.

Menús de grabación de voz

[ ] = Preajuste de fábrica

QUALITY

Selecciona la calidad de sonido deseada.

Modo (En orden de calidad)	Velocidad en bits
[FINE]	1.536 kbps
STANDARD	512 kbps
ECONOMY	256 kbps

RECORDING LEVEL

[HIGH] / **MIDDLE** / **LOW**
Selecciona el nivel de grabación de voz deseado.

NOTA:
Las opciones de menú de WIND CUT son las mismas que las descritas en la página 28.

Menús de reproducción de voz

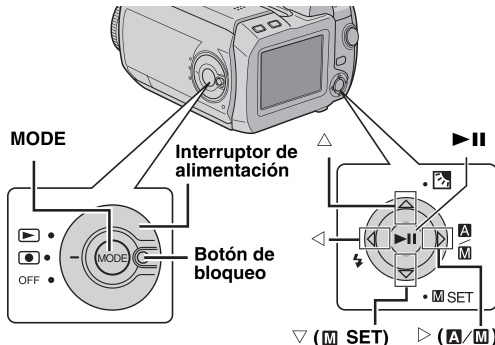
[ ] = Preajuste de fábrica

PLAYBACK SPEED

[NORMAL] / **FASTPLAY** / **SLOWPLAY**
Selecciona la velocidad de reproducción de voz deseada.

NOTA:
Las opciones de menú de PROTECT y DELETE son las mismas que las descritas en la página 29.

Menús para la grabación manual (Menú MSET)



1 Ajuste el interruptor de alimentación en [●] a la vez que mantiene presionado el botón de bloqueo situado en el interruptor.

2 Pulse **MODE** para seleccionar 🎥 o 📷.

3 Mantenga pulsado ▷ (A/M) para que se muestre M.

4 Pulse ▽ (M **SET**). Aparece la pantalla de menú.

5 Pulse ◁ ▷ para seleccionar el submenú deseado.

6 Pulse ►II. Aparece el submenú.

7 Pulse △▽ (o ◁▷) para seleccionar la opción de menú deseada.

8 Pulse de nuevo ►II. La selección ha finalizado.

- Para volver a la pantalla normal, pulse ▽ (M **SET**).

[ ] = Preajuste de fábrica

EXP.

[AUTO*] o [±0] / ±6* o ±2 (EV)****

El ajuste de exposición precisa es posible dependiendo de las condiciones de filmación.

* Para la grabación de vídeo

** Para la grabación de imágenes fijas

FOCUS

[AUTO] / ◀▶ (manual)

Si no es posible conseguir el enfoque correcto debido a las condiciones de filmación, utilice el modo de enfoque manual.

WB

[AUTO] / MWB / FINE / CLOUD / HALOGEN

Puede ajustar el balance del blanco de forma manual o seleccionar una opción.

SHUTTER

[AUTO] / 1/2 / 1/4 / 1/8 / 1/15 / 1/30 / 1/50 / 1/120 / 1/250 1/500 / 1/1000* / 1/2000* / 1/4000*

Puede seleccionar la velocidad del obturador dependiendo del motivo y las condiciones de filmación.

* No está disponible para la grabación de imagen fija. Si se utiliza el flash, 1/500 tampoco está disponible.

P.AE

[OFF] / SPORTS / SNOW / SPOTLIGHT / TWILIGHT

Pueden añadirse varios efectos programados a la escena.

EFFECT

[OFF] / SEPIA / MONOTONE / CLASSIC FILM / STROBE

Pueden añadirse efectos creativos a la imagen.

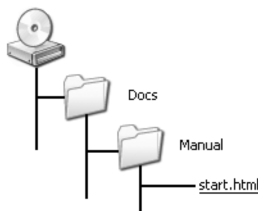
Para funciones avanzadas

Para obtener más información, consulte el manual de funciones avanzadas que se suministra en formato HTML en el CD-ROM. Para acceder a los archivos en formato HTML, siga el procedimiento que se describe a continuación.

1 Cargue en el PC el CD-ROM suministrado.

2 Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono del CD-ROM en la ventana [Mi PC] y haga clic en [Abrir].

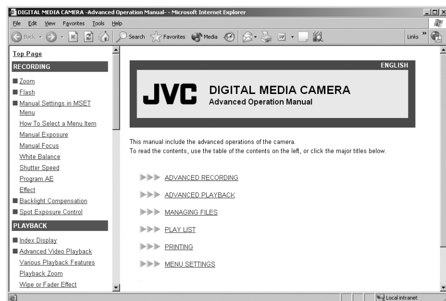
3 Haga doble clic en la carpeta [Docs] y, a continuación, haga doble clic en la carpeta [Manual].



4 Haga doble clic en “start.html”.

5 Para seleccionar el idioma, haga clic en el botón del idioma que desee.

6 En la parte izquierda se muestran menús e instrucciones.



Cleaning the Camera

Antes de proceder a la limpieza, apague la cámara y extraiga la batería y el adaptador de CA.

Para limpiar el exterior
Pase con cuidado un trapo suave. Ponga el trapo en jabón suave diluido y escúrralo bien para eliminar la suciedad incrustada. A continuación, pase un trapo seco.

Para limpiar el monitor LCD
Pase con cuidado un trapo suave. Tenga mucho cuidado para no dañar el monitor.

Para limpiar el objetivo
Límpielo suavemente con papel de limpieza para objetivos.

NOTAS:

- Evite usar agentes de limpieza fuertes como bencina o alcohol.
- La limpieza se debe realizar solamente después de haber quitado la batería o haber desconectado otros aparatos eléctricos.
- Si el objetivo no se limpia, se puede formar moho.
- Cuando se utilice un limpiador o un trapo tratado químicamente, consulte las medidas de precaución de cada producto.

Solución de problemas

La cámara es un dispositivo controlado por una microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento.

➜Para resolver el problema, siga primero las instrucciones indicadas abajo.

➜Si no se resuelve el problema, reinicie la cámara. (Consulte más abajo “Cómo reiniciar la cámara”.)

➜Si el problema sigue existiendo, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

■ Cómo reiniciar la cámara

① Mantenga pulsado **MENU** y **MODE** durante aprox. 5 segundos. La cámara se apaga una vez y se vuelve a encender automáticamente.

② Si no sucede nada, ajuste el interruptor de alimentación en **OFF** y retire la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA) de la cámara, y después vuélvala a colocar.

Alimentación

No hay alimentación.
- La fuente de alimentación no está correctamente conectada.

➜Conecte bien el adaptador de CA. (☞ p. 14)
- La batería no está bien sujeta.

➜Extraiga la batería y vuelva a instalarla debidamente. (☞ p. 14)
- La batería está agotada.

➜Cambie la batería agotada por otra totalmente cargada. (☞ p. 14)

Grabación

La grabación no puede realizarse.
- Aparece [MEMORY CARD IS FULL].

➜Cambie el soporte de grabación por uno nuevo o elimine los archivos que no utilice. (☞ p. 16, 29)
- El soporte de grabación no está correctamente seleccionado.

➜Seleccione el soporte de grabación. (☞ p. 17)
- La tapa de la ranura de la batería/tarjeta CF está abierta.

➜Cierre la tapa y ajuste el interruptor de alimentación en **OFF** y luego en [●].

Cuando se filma un sujeto iluminado con luz clara, aparecen líneas verticales.
- Esto no es un fallo de funcionamiento.

Cuando está bajo luz solar directa durante la filmación, la pantalla se vuelve roja o negra durante un instante.
- Esto no es un fallo de funcionamiento.

Durante la grabación, la fecha/hora no aparece.
- [DATE/TIME] está ajustado en [OFF].

➜Ajuste [DATE/TIME] en [ON]. (☞ p. 18)

Las indicaciones del monitor LCD parpadean.
- Se han seleccionado al mismo tiempo ciertos efectos de cortinilla/fundido de imagen, ciertos modos de programa AE, DIS y otras funciones que no pueden utilizarse simultáneamente.

El zoom digital no funciona.
- [ZOOM] está ajustado en [10X] (zoom óptico).

➜Ajuste [ZOOM] en [40X] o [200X]. (☞ p. 28)

Reproducción

La reproducción no puede realizarse.
- El soporte de grabación no está correctamente seleccionado.

➜Seleccione el soporte de grabación. (☞ p. 17)
- La tapa de la batería/tarjeta CF está abierta.

➜Cierre la tapa y ajuste el interruptor de alimentación en **OFF** y luego en [▶].
- La reproducción empieza, pero no aparece la imagen en el televisor.

➜Ajuste el televisor en el modo de entrada o canal adecuado para la reproducción de vídeo.

Se muestra la misma imagen de forma prolongada durante la reproducción de vídeo o el movimiento se ve intermitente.
Se producen periodos de silencio durante la reproducción de voz.
- Si la superficie del disco duro está dañada, se dificulta la lectura de datos y aparecen estos fenómenos. Esta cámara tratará siempre de leer los datos, pero si este estado continúa cierto tiempo y no se puede proseguir la reproducción, se detendrá automáticamente.

Funciones avanzadas

El enfoque no se ajusta automáticamente.
- El enfoque está ajustado en el modo manual.

➜ Ajuste el enfoque en el modo automático. (☞ p. 31)
- El objetivo está sucio o cubierto de condensación.

➜ Limpie el objetivo y compruebe de nuevo el enfoque. (☞ p. 32)

El color de la imagen parece extraño.
- La fuente de luz o el sujeto no incluye el blanco. O bien hay varias fuentes de luz detrás del sujeto.

➜ Intente el ajuste manual del balance del blanco. (Consulte el manual de funciones avanzadas en CD-ROM. ☞ p. 32)

La imagen tomada es demasiado oscura.
- La toma se realizó en condiciones de contraluz.

➜ Intente la compensación de contraluz. (Consulte el manual de funciones avanzadas en CD-ROM. ☞ p. 32)

La imagen tomada es demasiado clara.
- El sujeto es demasiado claro.

➜ Ajuste [P. AE] en [SPOTLIGHT]. (☞ p. 31)

El balance del blanco no puede activarse.
- Se ha activado el modo sepia (SEPIA) o monotono (MONOTONE).

➜ Desactive el modo sepia (SEPIA) o monotono (MONOTONE) antes de ajustar el balance del blanco. (☞ p. 31)

El fundido de blanco y negro no funciona.
- Se ha activado el modo sepia (SEPIA) o monotono (MONOTONE).

➜ Desactive el modo sepia (SEPIA) o monotono (MONOTONE). (☞ p. 31)

La imagen parece indicar que la velocidad de obturación es demasiado lenta.
- Cuando se filma en la oscuridad, el aparato se vuelve muy sensible a la luz cuando [GAIN UP] se ajusta en [ON].

➜ Si desea que la iluminación parezca más natural, ajuste [GAIN UP] en [OFF]. (☞ p. 28)

La velocidad de toma continua de imágenes fijas es lenta.
- La velocidad de la toma continua disminuirá si se realizan tomas continuas reiteradamente, al utilizar un determinado soporte de grabación o en determinadas condiciones de grabación.

Otros problemas

La lámpara de alimentación/carga de la cámara no se enciende durante la carga.
- La carga resulta difícil en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas o bajas.

➜ Para proteger la batería, se recomienda cargarla en lugares donde la temperatura oscile entre 10°C y 35°C. (☞ p. 37)
- La tapa de la batería/tarjeta CF está abierta.

➜ Cierre la tapa. (☞ p. 14)

El procesamiento de datos es demasiado lento después de encender la cámara o de cambiar de modo.
- Hay un gran número de imágenes fijas (aprox. 1.000 o más) almacenadas en el soporte de grabación.

➜ Copie en un PC los archivos almacenados y elimínelos del soporte de grabación.

Aparece [SET DATE/TIME!].
- La pila de litio recargable del reloj incorporado está descargada.
- La fecha/hora previamente ajustada se ha borrado.

➜ Conecte la cámara a una toma de CA con el adaptador de CA durante más de 24 horas para cargar la pila de litio del reloj. A continuación, ajuste la fecha/hora. (☞ p. 18)

Los archivos no se pueden eliminar.
- Los archivos están protegidos.

➜ Quite la protección de los archivos y elimínelos. (☞ p. 29)

Cuando la imagen se imprime desde la impresora, aparece una barra negra en la parte inferior de la pantalla.
- Esto no es un fallo de funcionamiento.

➜ Esto puede evitarse si se graba con DIS activado. (☞ p. 28)

Las imágenes aparecen oscuras o blancuzcas en el monitor LCD.
- En lugares sometidos a baja temperatura, las imágenes se oscurecen debido a las características del monitor LCD. Esto no es un fallo de funcionamiento.

➜ Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD. (☞ p. 18, 27)
- Cuando la luz fluorescente del monitor LCD llega al término de su vida útil, las imágenes del monitor LCD se oscurecen.

➜ Consulte con su distribuidor JVC más próximo.

Aparecen puntos de color claro por todo el monitor LCD.
- El monitor LCD se ha fabricado con tecnología de alta precisión. No obstante, puntos negros o claros de luz (rojo, verde o azul) pueden aparecer constantemente en el monitor LCD. Estos puntos no se graban en la imagen. Esto no se debe a ningún defecto del aparato. (Puntos efectivos: más del 99,99 %)

La tarjeta SD no se puede extraer de la cámara.
➜Presione varias veces más sobre la tarjeta SD.

La imagen no aparece en el monitor LCD.
- La configuración de brillo del monitor LCD es demasiado oscura.

➜Ajuste el brillo del monitor LCD. (☞ p. 27)

Indicaciones de advertencia

Las siguientes indicaciones aparecen en la pantalla.

(Indicador de batería)
Muestra la energía restante de la batería.

Nivel de energía restante


Alto Agotada

- Cuando la batería se acerca al nivel cero, el indicador de batería parpadea. Cuando la energía de la batería está agotada, la cámara se apaga automáticamente.

SET DATE/TIME!
- Aparece cuando no se ha ajustado la fecha/hora. (☞ p. 18)
- Aparece cuando la pila (de litio) del reloj incorporado está descargada y la fecha/hora anterior se borra. (☞ p. 18)

LENS CAP
Aparece durante 5 segundos después de encender la cámara si la tapa del objetivo está acoplada o si está oscuro.

PLEASE INSERT MEMORY CARD
Aparece si no hay ningún soporte de grabación insertado en la ranura seleccionada. (☞ p. 16)

THIS CARD IS NOT FORMATTED
Aparece cuando el soporte de grabación insertado no está formateado.

MEMORY CARD IS FULL
Aparece cuando el soporte de grabación está lleno y no es posible grabar.

CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH
Aparece si se intenta la grabación cuando la lengüeta de protección contra escritura de la tarjeta de memoria SD está ajustada en la posición "LOCK".

THIS CARD IS NOT FOR RECORDING VIDEO
Aparece cuando está insertado un soporte de grabación que no es válido para grabar vídeo. Utilice un soporte de grabación cuyo buen funcionamiento en esta cámara esté garantizado. (☞ p. 42)

UNSUPPORTED FILE!
Aparece cuando se reproduce un archivo incompatible con el formato de archivo de esta cámara.

NO VIDEO FILES STORED!
Aparece si no existe ningún archivo de vídeo cuando se intenta reproducir vídeo.

NO IMAGE FILES STORED!
Aparece si no existe ningún archivo de imagen fija cuando se intenta reproducir una imagen.

NO VOICE FILES STORED!
Aparece si no existe ningún archivo de voz cuando se intenta reproducir voz.

THIS CARD IS NOT FOR CONTINUOUS SHOOTING
Aparece si el soporte de grabación no es válido para la filmación continua. Utilice un soporte de grabación cuyo buen funcionamiento en esta cámara esté garantizado. (☞ p. 42)

CLOSE COVER
Aparece si la tapa del soporte de grabación se abre durante la operación de copia/movimiento.

NO MEMORY CARD
Aparece si el soporte de grabación no está insertado en las dos ranuras para la operación de copia/movimiento.

NO SUPPORTED FILES
Aparece cuando no hay archivos JPEG (imagen fija) para copiar o mover en el soporte de grabación.

NUMBER OF FOLDERS OVERFLOW
Aparece si el número de carpetas excede el límite para copiar/mover.

MEMORY CARD ERROR!
REINSERT CARD OR CHANGE CARD
Aparece cuando la cámara no reconoce el soporte de grabación cargado. Extraiga el soporte y vuelva a insertarlo, o bien cambie el soporte.

FILE SYSTEM MAY HAVE PROBLEM
FORMAT IS RECOMMENDED AFTER COPYING WANTED DATA
Se ha producido un error en el sistema de archivos del soporte de grabación. Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos y, a continuación, formatear el soporte.

VIDEO MANAGEMENT FILE IS BROKEN
TO RECORD/PLAYBACK VIDEO, RECOVERY IS REQUIRED
El archivo de gestión de vídeo está dañado. Debe realizar una operación de recuperación para poder grabar o reproducir archivos de vídeo. Pulse △ ▽ para seleccionar [YES] y pulse ►II para recuperar el archivo de gestión de vídeo. Si no aparece el archivo de vídeo deseado en la pantalla de índice de vídeo a pesar de haber ejecutado la recuperación del archivo, el archivo se mueve a la carpeta [EXTMOV]. Pulse el botón de inicio/parada de grabación en la pantalla de índice para que aparezca [MPG] y seleccione el archivo deseado.

NO VIDEO MANAGEMENT FILE
VIDEO FILES HAVE BEEN MOVED TO MPEG FOLDER
Los datos no se pueden grabar correctamente, o el archivo de gestión de vídeo se ha eliminado o no se encuentra. La extensión del archivo de vídeo correspondiente se cambió de ".MOD" a ".MPG". Los archivos de vídeo se han movido a una carpeta MPEG (EXTMOV).

PLAY LIST'S MANAGEMENT INFORMATION IS BROKEN
REMAKE PLAY LIST AGAIN
La información de gestión de la lista de reproducción está dañada. Vuelva a crear la lista de reproducción.

NO REGISTERED SCENES IN PLAY LIST
SOME OF SCENES MAY NOT BE PLAYED BACK
Los archivos de vídeo registrados en la lista de reproducción no existen. Es posible que algunas de las escenas no puedan reproducirse.

REGISTERED SCENES IN PLAY LIST IS EMPTY
THIS PLAY LIST WILL BE DELETED
No hay ninguna escena registrada en la lista de reproducción. La lista de reproducción se eliminará.

CAMERA TEMPERATURE IS GOING UP
TURN CAMERA OFF, PLEASE WAIT
La temperatura de la cámara es demasiado elevada. Apague la cámara y espere un momento.

CAMERA TEMPERATURE IS TOO LOW
KEEP CAMERA POWER ON, PLEASE WAIT
La temperatura de la cámara es demasiado baja. Deje la cámara encendida y espere un momento.

RECORDING FAILURE
- El rendimiento del soporte de grabación es malo. Utilice la función de limpieza [CLEAN UP] del menú.
- La velocidad de escritura del soporte de grabación es baja o el soporte de grabación está dañado. Utilice un soporte de grabación cuyo buen funcionamiento en esta cámara esté garantizado. Vea la página 42 para saber cuáles son los soportes cuyo buen funcionamiento en esta cámara está garantizado.
- Se ha sometido el soporte de grabación a vibraciones o sacudidas. Procure no someter el soporte de grabación a vibraciones o sacudidas.

RECORDING MAY NOT BE CORRECT ON THE MEMORY CARD
Puede que los datos no se graben correctamente en el soporte de grabación. Intente grabar de nuevo.
Si no, limpie el medio de grabación.

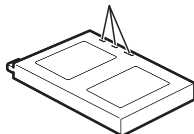
MEMORY CARD CANNOT BE PLAYED BACK CORRECTLY
El soporte de grabación no puede reproducirse correctamente. Intente reproducir de nuevo.

CANNOT USE IN VIDEO MODE
La operación no está disponible en el modo de vídeo.

Precauciones

Baterías

La batería suministrada es una batería de ion de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:



- **Para evitar riesgos**

...**no** quemar.

...**no** haga ningún cortocircuito en los terminales. Durante el transporte, no olvide colocar en la batería la tapa suministrada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.

...**no** modifique ni desmonte la batería.

...**no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, pues esto puede provocar sobrecalentamiento, explosión o incendio de la batería.

...utilice solamente cargadores especificados.

- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**

...no la someta a sacudidas innecesarias.

...cárguela en un entorno con temperaturas dentro de las tolerancias indicadas en la siguiente tabla. Esta es una batería de reacción química — las temperaturas más frías dificultan la reacción química, mientras que las temperaturas más cálidas pueden impedir la carga completa.

...guardar en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.

...se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde la batería durante un periodo de tiempo prolongado.

...cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, pues algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.

NOTAS:

- Se recomienda usar solamente baterías JVC auténticas en esta cámara. El uso de baterías genéricas que no sean JVC puede ocasionar daños en el circuito de carga interno.
- Es normal que la batería esté caliente después de su carga o después de su uso.

  Especificaciones de margen de temperatura

  Carga: 10°C a 35°C

  Funcionamiento: 0°C a 40°C

  Almacenamiento: –20°C a 50°C
- Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo se necesita para la recarga.
- Los tiempos de carga se refieren a una batería totalmente descargada.

Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el disco con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el disco en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- **Copie los archivos grabados en el PC. JVC no se responsabilizará de la pérdida de datos. (Se recomienda que copie los datos del PC a un DVD u otro soporte para almacenarlos.)**
- **Un fallo de funcionamiento puede hacer que el soporte de grabación no funcione correctamente. JVC no proporcionará indemnizaciones en caso de pérdida de datos.**

Monitor LCD

- **Para prevenir daños al monitor LCD, NO**

...empujar con fuerza ni aplicar ninguna sacudida.
...colocar la cámara con el monitor LCD hacia abajo.

- **Para prolongar la vida útil**

...evite frotarla con un trapo basto.

- **Tenga en cuenta los siguientes fenómenos en relación con el uso del monitor LCD. No son fallos de funcionamiento**

...Durante el uso de la cámara, la superficie alrededor del monitor LCD y/o la parte trasera del monitor LCD pueden calentarse.
...Si deja el aparato encendido durante mucho tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD se calienta.

Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**

...abrir el chasis de la cámara.
...desmontar o modificar el aparato.
...cortocircuitar los terminales de la batería. Debe mantenerla alejada de objetos metálicos cuando no se utilice.
...permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en la unidad.
...quitar la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
...dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.

- **Evite utilizar este aparato**

...en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
...en lugares con hollín o vapor, por ejemplo cerca de una cocina.
...en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
...cerca de un televisor.
...cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
...en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).

- **NO deje el aparato**

...en lugares con más de 50°C.
...en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
...bajo luz solar directa.
...en un coche cerrado en verano.
...cerca de una calefacción.

- **Para proteger el aparato, NO DEBE**

...permitir que se humedezca.
...dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
...someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
...mantener el objetivo dirigido hacia a objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
...exponer el objetivo a la luz solar directa.
...moverlo sujetándolo por el monitor LCD.
...balancearlo excesivamente cuando utilice la correa manual o la empuñadura.
...mover demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.

Cómo utilizar un CD-ROM

- Tenga cuidado para no ensuciar o rayar la superficie reflectante (opuesta a la superfice impresa). No escriba nada ni pegue ninguna etiqueta en ninguna de sus superficies. Si el CD-ROM se ensucia, se debe limpiar con cuidado con un trapo suave, hacia afuera desde el agujero central.
- No utilice limpiadores convencionales de discos ni aerosoles de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque su superficie reflectante.
- No guarde su CD-ROM en un ambiente polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo alejado de la luz solar directa.

Graves fallos de funcionamiento

Si se produce un fallo de funcionamiento, deje de usar inmediatamente el aparato y consulte con su distribuidor local de JVC.
Cuando solicite una reparación de averías a su distribuidor o al centro de servicios JVC, asegúrese de llevar la cámara junto con el disco duro extraíble. Si falta alguno de los dos, no se podrá diagnosticar la causa y la reparación no se podrá realizar correctamente.

La cámara es un dispositivo controlado por microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento. En tales casos, desconecte primero su dispositivo de suministro de energía (batería, adaptador de CA, etc.), espere unos minutos y a continuación vuelva a conectarlo y siga el procedimiento habitual desde el principio.

Especificaciones

Cámara

Aspectos generales

Fuente de alimentación eléctrica
CC 11 V (Con adaptador de CA)
CC 7,2 V (Con batería)
Consumo eléctrico
Aproximadamente 4,9 W
Aproximadamente 7,7 W (Máximo; durante la carga de una batería)
Dimensiones (anchura x altura x fondo)
74 mm x 56 mm x 94 mm
Peso
Aproximadamente 285 g
(sin batería, disco duro extraíble, tapa del objetivo y correa de mano)
Aproximadamente 355 g
(con batería, disco duro extraíble, tapa del objetivo y correa de mano)
Temperatura en funcionamiento
0°C a 40°C
Humedad operativa
35% a 80%
Temperatura de almacenamiento
–20°C a 50°C
Fonocaptor
CCD 1/3,6"
Objetivo
F 1,8 a 2,2, f = 4,5 mm a 45 mm, objetivo con capacidad de zoom 10:1
Diámetro del filtro
ø30,5 mm
Monitor LCD
Panel LCD/sistema de matriz activa TFT con medición diagonal de 1,8"
Altavoz
Monaural
Flash
Dentro de 2 m (distancia de filmación recomendada)

Para vídeo / audio

Formato
SD-VIDEO
Formato de grabación / reproducción
Vídeo: MPEG-2-PS
Audio: Dolby Digital (2 canales)
Formato de señal
PAL estándar
Modo de grabación (vídeo)

ULTRA FINE:	720 x 576 píxeles, 8,5 Mbps (CBR)
FINE:	720 x 576 píxeles, 5,5 Mbps (CBR)
NORMAL:	720 x 576 píxeles, 4,2 Mbps (VBR)
ECONOMY:	352 x 288 píxeles, 1,5 Mbps (VBR)

Modo de grabación (audio)

ULTRA FINE:	48 kHz, 384 kbps
FINE:	48 kHz, 384 kbps
NORMAL:	48 kHz, 256 kbps
ECONOMY:	48 kHz, 128 kbps

Para imagen fija

Formato
JPEG
Tamaño de la imagen
4 modos (1600 x 1200 / 1280 x 960 / 1024 x 768 / 640 x 480)
Calidad de imagen
2 modos (FINE/STANDARD)

Para voz

Formato
PCM lineal
Modo de grabación

FINE:	48 kHz, 1.536 kbps, 16 bit, estéreo
STANDARD:	16 kHz, 512 kbps, 16 bit, estéreo
ECONOMY:	8 kHz, 256 kbps, 16 bit, estéreo

Para conectores

AV
Salida S-Vídeo:
Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analógica
C: 0,29 V (p-p), 75 Ω, analógica
Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analógica
Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ, analógica, estéreo
Salida de los auriculares
ø2,5mm, estéreo
USB
Tipo mini USB-B, compatible con USB 1.1/2.0

Adaptador de CA

Requisito de alimentación eléctrica
CA 110 V a 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Salida
CC 11 V ⎓, 1 A

El diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Tiempo de grabación y número de imágenes

En las tablas siguientes se indica el tiempo de grabación y el número de imágenes almacenables aproximado.

- El número puede aumentar o disminuir dependiendo del tamaño de la imagen, la calidad de la imagen y otras condiciones (☞ p. 28, 29, 30). La primera columna de la tabla indica las condiciones.
- El disco duro extraíble de 4 GB suministrado se indica con la marca *.

■ Soportes de grabación compatibles

Se garantiza el buen funcionamiento de los siguientes soportes de grabación en esta cámara. Hay otros soportes cuyo buen funcionamiento no está garantizado, con lo cual deberá ser precavido a la hora de comprarlos.

Discos duros extraíbles: Microdrive® de Hitachi, JVC Microdrive® (CU-MD04)

Tarjetas CompactFlash: De LEXAR, SanDisk y Hagiwara Sys-Com

Tarjetas de memoria SD: De Panasonic, TOSHIBA y SanDisk

- Si se emplean otros soportes, pueden producirse fallos en la grabación de datos o pueden perderse datos que ya se hayan grabado.
- Las unidades Microdrive® de 1 GB o menos no son compatibles.
- Las MultiMediaCards no son compatibles.
- Para la grabación de vídeo y la toma continua de imágenes fijas, utilice un disco duro extraíble, una tarjeta CompactFlash de alta velocidad (al menos 40x) o una tarjeta de memoria SD (al menos 10 MB/s).

🎥 : Tiempo de grabación aproximado (para vídeo)

(Los números indican “minutos”.)

- Disco duro extraíble

Calidad	**2 GB**	**4 GB***
ULTRA FINE	30	60
FINE	45	90
NORMAL	60	120
ECONOMY	150	300

- Tarjeta de memoria SD / tarjeta CompactFlash

Calidad	**128 MB**	**256 MB**	**512 MB**	**1 GB**
ULTRA FINE	2	4	8	16
FINE	3	6	12	24
NORMAL	4	7	15	31
ECONOMY	10	21	43	86

: Número aproximado de imágenes almacenables (para imágenes fijas)

● Disco duro extraíble

Tamaño/calidad imagen	**2 GB**	**4 GB***
640 x 480/FINE	9999	9999
640 x 480/STANDARD	9999	9999
1024 x 768/FINE	6826	9999
1024 x 768/STANDARD	9999	9999
1280 x 960/FINE	4376	8752
1280 x 960/STANDARD	9999	9999
1600 x 1200/FINE	2797	5595
1600 x 1200/STANDARD	9142	9999

● Tarjeta SD

Tamaño/calidad imagen	**32 MB**	**64 MB**	**256 MB**	**1 GB**
640 x 480/FINE	205	425	2210	7756
640 x 480/STANDARD	375	755	5200	9999
1024 x 768/FINE	95	200	855	3412
1024 x 768/STANDARD	185	375	1715	9999
1280 x 960/FINE	60	125	550	2188
1280 x 960/STANDARD	120	250	1100	7110
1600 x 1200/FINE	34	65	285	1398
1600 x 1200/STANDARD	50	110	480	4570

● Tarjeta CompactFlash

Tamaño/calidad imagen	**64 MB**	**128 MB**	**256 MB**	**1 GB**
640 x 480/FINE	425	1115	2235	7756
640 x 480/STANDARD	755	2605	5215	9999
1024 x 768/FINE	200	430	865	3412
1024 x 768/STANDARD	375	865	1735	9999
1280 x 960/FINE	125	280	560	2188
1280 x 960/STANDARD	250	560	1120	7110
1600 x 1200/FINE	65	145	290	1398
1600 x 1200/STANDARD	110	245	490	4570

: Tiempo de grabación aproximado (para voz)

(Los números indican “minutos”.)

● Disco duro extraíble

Calidad	**4 GB***
FINE	320
STANDARD	960
ECONOMY	1960

SP

JVC

EX Impreso en Japón
1204HOH-AL-VP